



Thông Tin về Trợ Giúp Gia Đình Thanh Toán Trả Tiền Thuê Nhà và Các Hóa Đơn Tiện Ích

Kính gửi các Gia đình PPS,

Chúng tôi muốn chia sẻ thông tin về hỗ trợ tiền thuê nhà và tiện ích để có thể giúp các gia đình đang gặp khó khăn trong việc trả tiền các hóa đơn vì hậu quả của đại dịch COVID-19.

Hỗ Trợ Tiền Thuê Nhà

[Chương Trình Hỗ Trợ Tiền Thuê Nhà Khẩn Cấp Oregon](#) sẽ chi trả đến 12 tháng tiền thuê nhà quá hạn và ba tháng tiền thuê nhà kỳ hạn, tất cả tiền thuê nhà quá hạn được thanh toán. Chương trình cũng sẽ bao gồm các chi phí tiện ích quá hạn bao gồm điện, khí đốt, dịch vụ năng lượng gia đình, nước, cống rãnh, rác, internet và nhiên liệu.

1. Để đăng ký trực tiếp nhận hỗ trợ thuê nhà và các tiện ích, hãy truy cập: oregonrentalassistance.org (Đơn xin hỗ trợ có sẵn bằng tiếng Anh, Tây Ban Nha, Trung Quốc, Việt Nam và Nga).
2. Hãy cung cấp bằng chứng rằng quý vị đã nộp đơn xin hỗ trợ để chủ nhà biết, để tránh bị đuổi ra khỏi nhà trong vòng 90 ngày trong khi chờ hỗ trợ tiền thuê nhà (Quận Multnomah). Người thuê nhà vẫn còn có thời hạn đến Ngày 28 Tháng 2, 2022 để trả tiền thuê quá hạn (từ Tháng 4, 2020 đến Tháng 6, 2021). Nếu quý vị nhận được thông báo trục xuất, hãy gọi cho [Dự Án Bảo Vệ Trục Xuất](#) số 888-585-9638 để hiểu các quyền và nhận hỗ trợ pháp lý miễn phí.

Hỗ Trợ Trả Tiền Tiện Ích Trực Tiếp

Các công ty tiện ích cũng đang cung cấp các chương trình hỗ trợ của riêng họ, bất kể thu nhập hộ gia đình hoặc các yêu cầu khác để hội đủ điều kiện

- Pacific Power: Được miễn trả lên đến \$ 300. Truy cập pacificpower.net/assistanceplus hoặc gọi 1-888-221-7070
- PGE: Khoản trợ cấp thích hợp lên đến \$ 500. Truy cập portlandgeneral.com/help/covid-19/helping-residential-customers hoặc gọi 1-800-542-8818
- NW Natural: Được miễn trả lên tới \$ 300. Truy cập nwnatural.com/paymentassistance hoặc gọi 1-800-422-4012

Nếu có thắc mắc hoặc giới thiệu ai đó, xin gọi 2-1-1 hoặc truy cập 211info.org. Quý vị cũng có thể liên hệ với nhân viên tư vấn trường học hoặc nhân viên xã hội nếu quý vị cần thêm thông tin hoặc nguồn lực.

Cảm ơn quý vị.